

ARTE Y CULTURA: ¿REFUGIO O REFLEJO?

ARTS AND CULTURE: SHELTER OR REFLECTION?

Martes 23 de febrero de 2016. 19:00 h.

En inglés y francés con traducción simultánea / In English and French with simultaneous translation

Casa Árabe. Alcalá 62, Madrid. www.casaarabe.es

Con la participación de / With the participation of:

Zineb Sedira, artista y fundadora de ARIA (Residencia de Artistas en Argel)

Artist and founder of ARIA (Artist Residency in Algiers)

Ammer Abo Bakr, artista urbano egipcio

Egyptian street artist

Rachida Triki, crítica de arte, comisaria y profesora de Estética y Filosofía del Arte en la Universidad de Túnez

Art critic, curator and professor of Aesthetics and Art Philosophy at University of Tunis

Presenta y modera / presents and moderates:

Nuria Medina, coordinadora de Cultura de Casa Árabe

Coordinator of Culture at Casa Árabe

Esta mesa redonda analizará el papel de artistas y productores culturales del mundo árabe a la luz de los acontecimientos y las incertidumbres actuales que están afectando a la región.

¿Dónde nos encontramos hoy en día, después de cinco años del levantamiento árabe?; ¿cuáles son los problemas más importantes que afectan a las instituciones culturales y artistas de toda la región?; ¿cuáles son las perspectivas para los jóvenes, entre ellos, muchos artistas? A pesar de los obstáculos impuestos por el extremismo y la censura ¿es posible atisbar signos de cambio en los patrones culturales, lo que algunos llaman una revolución cultural silenciosa?; ¿cómo está siendo de determinante el cambio tecnológico y la conexión global?; en este contexto de cambio e inestabilidad, ¿de qué forma se relacionan los artistas y productores culturales con la tradición y la memoria de sus culturas?

This round table will focus on the role of artists and cultural producers from the Arab world with regards to current affairs and uncertainties that are affecting the region. Where do we stand today, after five years of the Arab uprisings?; what are the most important issues affecting cultural institutions and artists across the region?; which are the perspectives for the youth, and among them, young artists? Despite the obstacles imposed by extremism and censorship, are there signals of a cultural revolution happening behind the headlines? How determinant have technological change and global connection been? In this context of change and instability, how do artists and cultural producers deal with the tradition and memory of their cultures?

Organiza:



Colaboran:



AC/E

*Acción Cultural
Española*



Foto: Abdelrhman Zin Eldin. Mural en calle al Bustan (El Cairo) realizado por Ammar Abo Bakr y Madhamed Sudani

Zineb Sedira (Argelia, Reino Unido y Francia) es artista y fundadora de ARIA (siglas en inglés de *Residencia de Artistas en Argel*), un programa dedicado al desarrollo de la escena artística argelina a través de intercambios y colaboraciones internacionales. Como artista su trabajo ha sido expuesto en numerosas muestras individuales y colectivas en todo el mundo, enriqueciendo el debate en torno a las nociones de modernismo y modernidad y dando visibilidad a las expresiones artísticas del norte de África. En sus inicios, su trabajo se centró en el cuestionamiento de su propia identidad como mujer proveniente de diversas geografías culturales. La transmisión de la memoria del pasado como forma de asegurar un legado para el futuro ha estado siempre en el centro de su obra. Sedira trabaja con instalaciones, fotografía, cine, video y recientemente también en la fabricación de objetos.

Ammer Abo Bakr (Egipto) es uno de los artistas urbanos más conocidos de su país, sobre todo a raíz de la revolución de Tahrir en 2011. Sus murales de contenido político y social, hacen con frecuencia referencia a la actualidad política egipcia. Del mismo modo, su trabajo está muy influido por la historia egipcia y la cultura islámica e incorpora elementos del arte pop, las viejas tradiciones, el arte religioso, el muralismo y el graffiti, trabajado todo ello a través del *collage*. Es, según el artista, un enfoque que pretende colocar al pueblo egipcio frente a un tipo de arte del que puedan disfrutar. Además de en Egipto, Abo Bakr ha pintado murales en museos y plazas de muchos países de Europa.

Rachida Triki (Túnez) es crítica de arte, comisaria y profesora de Estética y Filosofía del Arte. Es presidenta de la Asociación Tunecina de Estética y Poética (ATEP) y miembro del Comité Ejecutivo de la Asociación Euro-Mediterránea de Historia del Arte y Estética (AEPHAE). Ha organizado numerosos encuentros internacionales sobre problemas contemporáneos de la creación artística y ha publicado artículos y libros sobre estas cuestiones. También ha producido una serie de veinticuatro documentales sobre artistas tunecinos en su entorno y ha comisariado numerosas exposiciones en Europa y África. Durante la revolución tunecina de 2011, Rachida Triki, impulsó un llamamiento para la democratización de la cultura, para fomentar el apoyo a la crítica artística libre e independiente e impulsar a jóvenes artistas y organizaciones culturales no gubernamentales.

Zineb Sedira (Algeria, United Kingdom and France) is an artist and cultural producer, founder of ARIA (artist residency in Algiers), a residency program to support the development of the contemporary art scene in Algeria through international cross-cultural exchanges and collaborations. As an artist, her work has been shown in solo group exhibitions all around the world, enriching the debate around the concepts of modernism and modernity and raising awareness of artistic expression in North Africa. She found inspiration initially in researching her identity as a woman coming from a diverse cultural geography. Preserving and transmitting memories of the past in order to leave a legacy for the future has often been at the core of Sedira's work. Sedira has worked in installation, photography, film, video and she has recently returned to object-making.

Ammer Abo Bakr (Egypt) is one of the most well-known street artists from Egypt. He became very famous after the Tahrir Revolution in 2011. His murals are provoking and comment on political and social issues. In his works he grapples with developments and events in his homeland. Furthermore, his works are influenced by Egyptian history and Islamic culture. Incorporating pop art, old traditions, religious art, muralism and graffiti, he develops a collage-based style. Bakr himself describes his approach as wanting to confront the Egyptian people with art that fills them with enjoyment. Besides Egypt, he has painted public murals at museums and open spaces in Europe.

Rachida Triki (Tunisia) is an art critic, curator and Professor specialized in Aesthetics and Philosophy of Art. She's the president of the Tunisian Association of Aesthetics and Poetics (ATEP), member of the Executive Board of the Euro-Mediterranean association for Art History and Aesthetics (AEPHAE). She has organized numerous international meetings on the contemporaneous problems of the artistic creation and has published books and articles on the subject. She has also produced a series of documentaries about the Tunisian artists in their workplaces and has curated numerous exhibitions in Europe and Africa. During the Tunisian revolution of 2011, Rachida Triki initiated an appeal for the democratization of culture, for the support of free and independent art criticism, and for the encouragement of young artists and cultural NGOs.